Association Franco-Allemande Des Enseignants De l'Horticulture Arbeitsgemeinschaft Deutsch-Französischer Gartenbau-Lehrerinnen und -lehrer

Pantin/Telgte, am 25.03.1998

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Arbeitsgemeinschaft deutsch-französischer Gartenbaulehrer

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Sie haben sicherlich schon auf diesen Brief gewartet. Nun ist es endlich soweit, daß ich Ihnen die endgültigen Daten für unser Seminar in der Normandie und Jersey mitteilen kann. Fast alle Teilnehmer (bis auf 2 Personen) fahren mit nach Jersey.

Unser Fahrplan sieht wie folgt aus:

13.04.98 08.30 Uhr Abfahrt: Francis und Johannes Peperhove, Telgte, Wöste 55

10.00 Uhr Abfahrt Hamm

11.00 Uhr Abfahrt Düsseldorf Flughafen

13.00 Uhr Abfahrt Grenzübergang Aachen - Lichtenbusch - Fahrerwechsel

Dort sind die Autos eigentlich auch gut "bewacht".

Die Anreise aus Erfurt / Gotha bzw. Dresden könnte wie folgt mit dem Zug erfolgen:

06.22 Uhr Abfahrt Erfurt

21.22 Uhr Abfahrt Dresden 04.24 Uhr Ankunft Hamm

06.43 Uhr Abfahrt Gotha

09.52 Uhr Ankunft Hamm

Für das Seminar in der Normandie / Jersey müssen wir nun pro Person 500 DM bezahlen. Hinzu kommen noch die Fahrtkosten für den Bus von 140 DM. Überweisen Sie bitte den Gesamtbetrag auf folgendes Konto:

Arbeitsgemeinschaft deutsch-französischer Gartenbaulehrer, Volksbank Telgte, BLZ: 40062624, Kto.-Nr.: 20467902.

Den Mitgliedsbeitrag für 1998 in Höhe von 30 DM pro Person überweisen Sie bitte ebenfalls, falls noch nicht geschehen.

Unsere Adresse in der Normandie ist folgende (13.-15.04.98):

Centre de Formation Professionelle de Lads-Drivers, 6, Rue de l'Hippodrome, F-50620 Graignes Tel. 02.33.56.81.58, Fax: 02.33.57.20.55

In Caen haben wir folgende Adresse (15.-18.04.98):

Hotel Formule 1, Caen Nord Mémorial, Z.A. du Clos Barbey, F-14280 Caen st. Contest, Tel.:02.31.75.15.31

Bei offenen Fragen oder Änderung des angegebenen Mitfahrortes erbitte ich Ihren Anruf bis zur Abfahrt am 13.04.98 bei mir zu Hause.

Ab dann sind wir im Bus in Deutschland unter der Tel.-Nr. 01615211629 und in Belgien sowie Frankreich unter der Tel.: 01717020103 zu erreichen.

Herzliche Grüße aus Telgte

(Johannes Peperhove, Präsident)

Secretariat / Sekretariat UNREP, 94 Avenue du General Leclerc, F-83500 Pantin

Tel.: (16-1) 48.91.73.16 Fax: 4891.2282

Bureau / Büro Wöste 55, D-48291 Telgte, Tel.02504/3176; Fax: 02504 -737595

Association Franco-Allemande Des Enseignants De l'Horticulture

Arbeitsgemeinschaft
Deutsch-Französischer
GartenbauLehrerinnen und -lehrer

Pantin / Telgte, am 22. Dezember 1996

An die Mitglieder, Freunde und Förderer der Arbeitsgemeinschaft deutsch-französischer Gartenbaulehrer

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Viel hat sich in diesem Jahr getan. Wir haben mit vielen deutschen Teilnehmern am Seminar 1996 in Montelimar teilgenommen. Leider war kein einziger aktiver Lehrer von französischer Seite anwesend. In Montelimar wurden interessante touristische Ziele angesteuert. Gefehlt haben mir die fachliche Programminhalte, um jungen deutschen Kolleginnen und Kollegen das Seminar empfehlen zu können. Dabei denke ich noch mit großer Freude an die fachlichen Höhepunkte in Würzburg, vorbereitet von unserem Kollegen Peter Lang.

Hinzu kommt, daß die UNREP die vereinbarten Kosten nicht eingehalten hat. Wir haben schon seit mehreren Jahren zum Schluß immer mehr für das Seminar zahlen müssen, wie abgemacht wurde. Ohne uns zu loben, darf ich mit stolz sagen, daß bei Seminaren, die wir vorbereiteten, immer die vorgegebenen Seminargebühren eingehalten wurden. Unsere Kasse ist daher fast leer. Vereinbart wurde in Montelimar, daß das nächste Seminar in Werder/Havel vom 01.oder 02. - 05. Oktober 1997 stattfinden soll. Das Programm und den genauen Termin teile ich Ihnen frühzeitig mit.

Im August waren wir mit 22 Teilnehmern unserer Arbeitsgemeinschaft auf Einladung von Raivo Kangur nach Estland gefahren. Es war ein hochinteressantes Programm, das wir erleben durften. Der Familie Kangur sagen wir daher noch einmal ein herzliches Dankeschön.

Da wir in den Osterferien 1997 jetzt nicht nach Frankreich fahren, habe ich für uns ein Israel-Programm ausgearbeitet, das ich diesem Brief beilege. Wenn Sie mitfahren möchten, melden Sie sich bitte umgehend an.

Überweisen Sie bitte den Jahresbeitrag 1997 von 20 DM pro Person in den nächsten Wochen auf das folgende Konto: Arbeitsgemeinschaft deutsch-französischer Gartenbaulehrer, Volksbank Telgte, BLZ: 40062624, Kto.-Nr.: 20467902. Nur der gezahlte Jahresbeitrag garantiert uns allen für das kommende Jahr den Erhalt weiterer Informationen. Ein frohes Weihnachtsfest und ein von Gott gesenetes Neues Jahr wünscht Ihnen Ihr

(Johannes Peperhove, Präsident)

Secretariat / Sekretariat UNREP, 94 Avenue du General Leclerc, F-83500 Pantin

Tel.: (16-1) 48.91.73.16 Fax: 4891.2282

Bureau / Büro Wöste 55, D-48291 Telgte, Tel.+Fax: 02504/3176

Association Franco-Allemande Des Enseignants De l'Horticulture

Arbeitsgemeinschaft Deutsch-Französischer Gartenbau-Lehrerinnen und -lehrer

Pantin/Telgte, am 18.03.1998

Programm des 28. Seminars für Gartenbaulehrer in der Normandie 13.-18. April 1998

Montag, den 13. April 1998

20.00 Uhr Anreise

Centre de Formation AFASEC

Hippodrome - B.P.05, F-50400 Graignes

Eröffnung des Seminars

Dienstag, den 14. April 1998

Fahrt zur Insel Jersey, Betriebsbesichtigung der Firma: "Jersey flower centres", Begehung des "Howard Davis Parks", German Underground hospital" - die Vergangenheit darf nicht vergessen werden!

Mittwoch, den 15. April 1998

Besuch der gartenbaulichen Versuchsanstalt Sileban

(Centre d'experimentation variétable maraichère et florale Gatteville Phare) Arromanches - die Invasion wird lebendig

Deutscher Soldatenfriedhof in Cambe und amerikanischer in Colleville (Anlage und Pflege)

Stadtrundgang sowie Besichtigung der Grünanlagen mit einem Vertreter der Stadt Bayeux

Donnerstag, den 16. April 1998

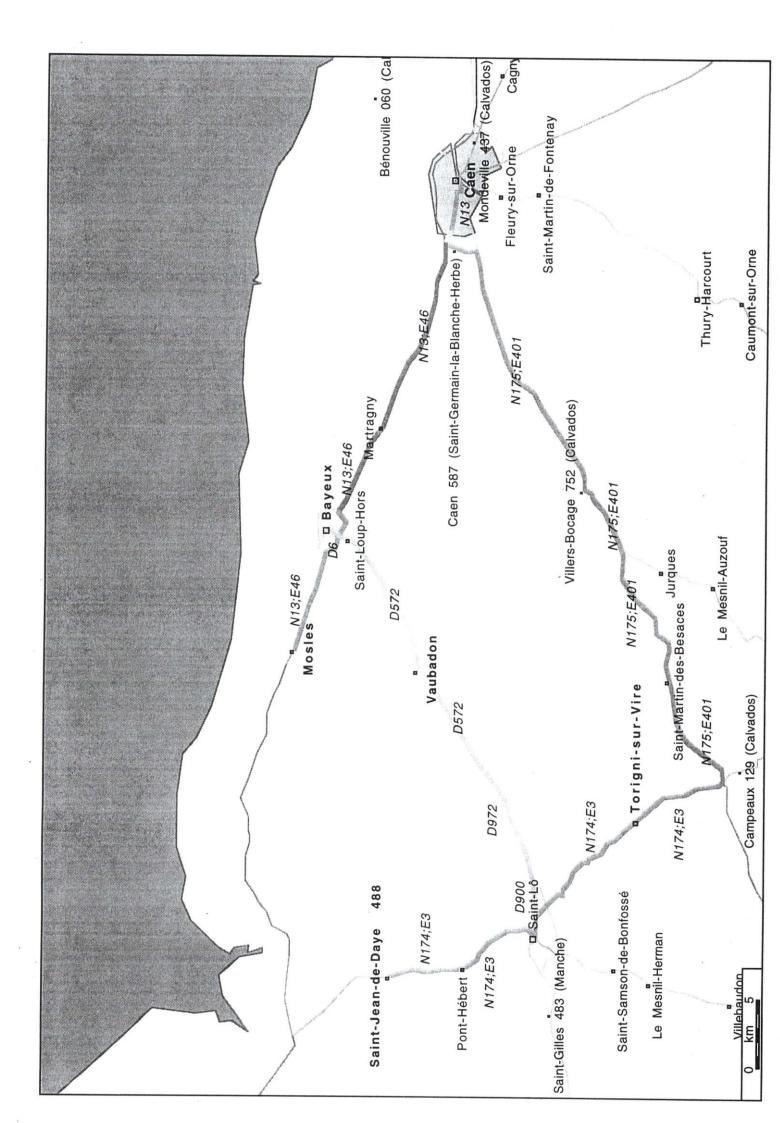
Begehung des Parks "La Colline aux Oiseaux" in Caen Besichtigung des Monuments und des botanischen Gartens in Caen mit einem Gartenbaufachmann der Stadt Caen

Freitag, den 17. April 1998

Schäden durch Naturgewalten an der Küste der Normandie Besprechung des europäischen Berufswettbewerbs für junge Gärtner im Jahre 2000 mit den Vertretern aus Estland, Frankreich, Luxemburg, Italien, Österreich und Deutschland

Samstag, den 18. April 1998

Rückreise



SEMINAIRE FRANCO-ALLEMAND

du 14 avril 98 au 18 avril 1998 en Normandie

Lundi 13 avril 1998 - Arrivée 20 h/21 h - Centre de Formation Professionnelle de Lads-Drivers 6, rue de l'Hippodrome 50620 GRAIGNES Tél. : 02.33.56.81.58

. Dîner et nuit à Graignes.

Mardi 14 avril 1998

- Excursion «Ile de Jersey» (voir programme Mme Nain).
- Dîner à Graignes.

Mercredi 15 avril 1998

- 08 h oo : Départ pour Caen
- 09 h 00 : Visite Mémorial à Caen,
- 12 h 30 : Déjeuner à Caen,
- 14 h oo : Départ pour Bayeux,
- 14 h 30 : Visite «tapisserie de Bayeux»,
- 15 h 30 : Départ pour Colleville,
- 16 h oo : Visite du cimetière américain + Pte du Hoc,
- 17 h 30 : Visite du cimetière allemand,
- 18 h oo : Départ pour Graignes,
- Dîner et nuit à Graignes.

Jeudi 16 avril 1998

- 08 h 30 : Départ pour Gatteville le Phare,
- 09 h 30 : Visite SILEBAN (centre d'expérientation variétale maraîchère et florale,
- 11 h oo : Départ pour Caen,
- 12 h 30 : Déjeuner à Caen,
- 14 h oo : Visite du parc «la Colline aux Oiseaux»,
 - 16 h oo : Visite des monuments et jardins à Caen avec guide,
 - Dîner et nuit à Caen (hébergement à Caen : hôtel Formule 1).

Vendredi 17 avril 1998

- 08 h 30 : Départ pour Trouville,
- 09 h 30 : Visite de Trouville «plage et port»,
- 12 h oo : Départ pour Deauville/Honfleur,
- 12 h 30 : Déjeuner à Honfleur,
- 14 h oo : Visite du musée et du Port d'Honfleur,
- 15 h 30 : Visite du Pont de Normandie,
- 16 h oo : Départ pour Caen,
- 17 h oo : Réception au château de Bénouville,
- 20 h oo : Soirée-dîner + casino à Ouistreham,
- Nuit à Caen (hôtel Formule 1).

Samedi 18 avril 1998

- Départ des participants après le petit déjeuner - 10 heures.

ASSOCIATION FRANCO – ALLEMANGNE DES ENSEIGNANTS DE L'HORTICULTURE

ARBEITSGEMEINSCHAFT
DEUTSCH-FRANZÖSISCHER
GARTENBAULEHRER

Paris /Everswinkel, le/den

Teilnahme am 28. Seminar in der Normandie 13.-18.04.1998

1	Abel	Adalbert
2	Abel	Marianne
3	Appel	Hans
4	Blaschke	Karl
5	Blümel	Brigitte
6	Döttling	Martin
7	Fischer	Gerhardt
8	Hochrein	Rudolf
9	Kangur	Raivo
1 0	Lindicke	Joachim
1 1	Möller	Friedrich
1 2	Möschner, Dr.	Dieter
13	Peperhove	Johannes
1 4	Pieper	Gerhard
1 5	Prosser ·	Martina
16	Schepers	Käthe
17	Schmidt	Brigitte
1 8	Schulze	Werner
19	Weirauch	Marion
2 0	Welscher	Martin
2 1	Wiehle	Gerhard
2 2	LEFORESTIER	Claude
2 3	LEFORESTIER	Suzanne
2 4	LE FAOU	André
2 5	TOBIE	Geneviève
2 6	BELANGER	Bernard
2 7	LEGRAS	Claude
2 8	NAIN	Francine
2 9	CARL	Emmanuel
3 0	RUTY	Michel